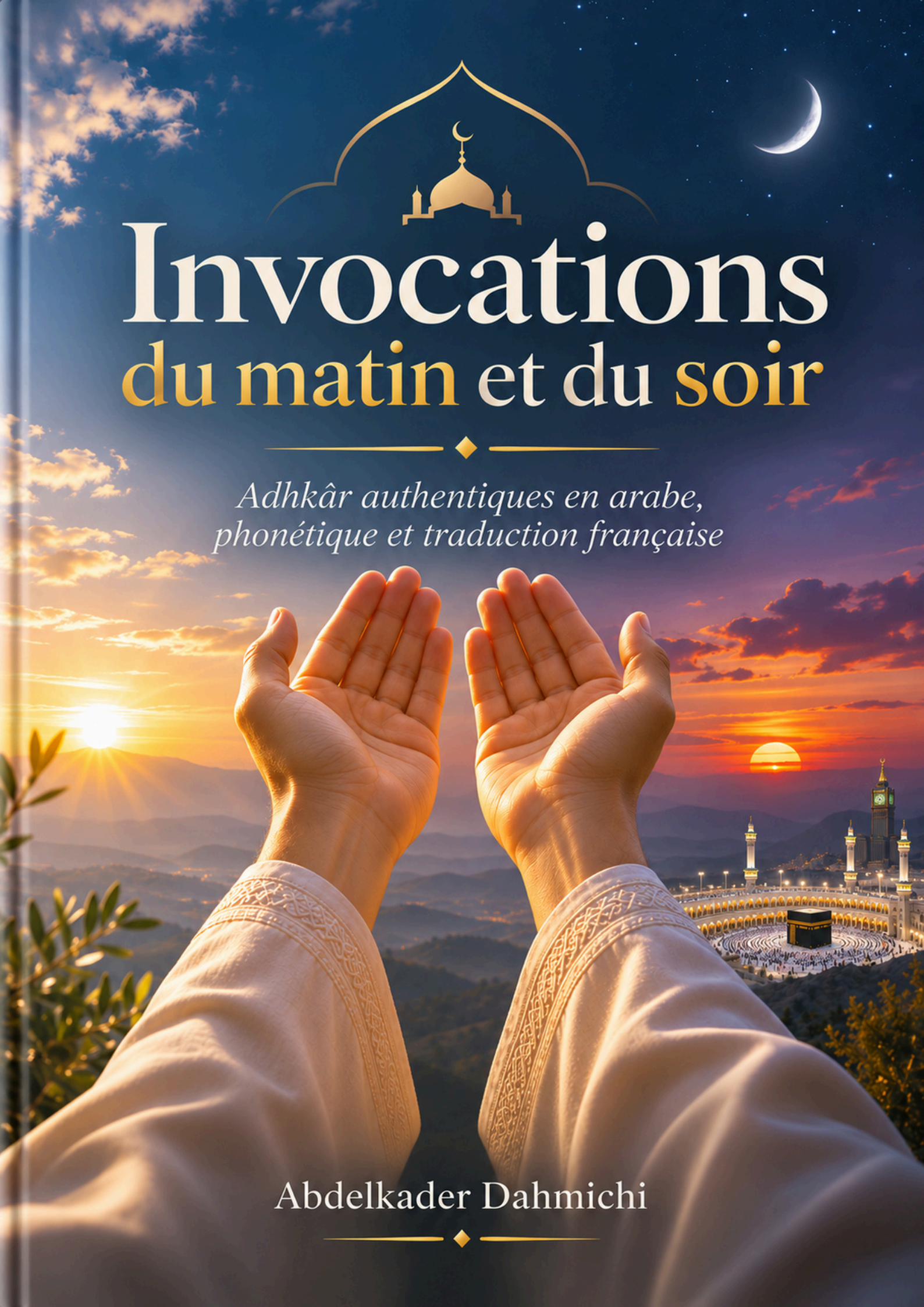

Invocations
du matin et du soir
Adhkâr authentiques en arabe,
phonétique et traduction française
Abdelkader Dahmichi

GUIDE DE RÉCITATION · ÉDITIONS DAHMICHI

Un rendez-vous avec le rappel d’Allah

Au nom d’Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux.

Ce livret réunit les 22 invocations et récitations du document original, dans leur ordre. Chaque texte est présenté en arabe, accompagné d’une aide phonétique et de la traduction intégrale du sens en français.

Le matin et le soir sont deux moments précieux pour réciter, invoquer et renouveler sa confiance en Allah. Ce guide a été conçu pour être consulté régulièrement, sur papier comme sur téléphone.

Texte arabe

Imprimé avec une typographie lisible, en conservant les passages de la source et les sourates complétées dans l’édition précédente.

Lecture accompagnée

La phonétique aide les lecteurs francophones. Elle reste indicative : elle ne reproduit pas parfaitement tous les sons arabes.

Traduction complète

Aucune invocation n’a été abrégée : les traductions reprennent intégralement la dernière édition que vous avez corrigée.

22 RÉCITATIONS ET INVOCATIONS

Sommaire

Un repère simple pour retrouver chaque invocation.
Les titres renvoient à leur page.

01	Sourate Al-Ikhlâs	›
02	Sourate Al-Falaq	›
03	Sourate An-Nâs	›
04	La proclamation de l'unicité d'Allah	›
05	Gloire et louange à Allah	›
06	Au nom d'Allah, rien ne peut nuire	›
07	Les paroles parfaites d'Allah	›
08	J'ai agréé Allah comme Seigneur	›
09	Allah me suffit	›
10	Sur la nature première de l'islam	›
11	La royauté appartient à Allah	›
12	Par Allah nous vivons et nous mourons	›
13	J'atteste devant Ta création	›
14	La reconnaissance pour les bienfaits	›
15	Ô Vivant, ô Celui qui subsiste par Lui-même	›
16	La santé du corps, de l'ouïe et de la vue	›
17	Protection contre la mécréance et la pauvreté	›
18	Le pardon et la protection dans toute la vie	›
19	Le Connaisseur de l'invisible et du visible	›
20	Une science utile et des œuvres agréées	›
21	La plus noble demande de pardon	›
22	La prière sur le Prophète Mohammed ﷺ	›

Chaque invocation présente l'arabe, la phonétique, la traduction française et les variantes éventuelles.

01

RÉCITATION QUOTIDIENNE

MATIN ET SOIR

Sourate Al-Ikhlâs

MATIN & SOIR

3 fois

EN ARABE

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ۝ اللَّهُ الصَّمَدُ ۝ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ۝

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ

PHONÉTIQUE DE LECTURE

Bismi-llâhi r-Raḥmâni r-Raḥîm. Qul huwa-llâhu aḥad. Allâhu ṣ-ṣamad. Lam yalid wa lam yûlad. Wa lam yakun lahu kufuwan aḥad.

TRADUCTION DU SENS EN FRANÇAIS

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux. Dis : Il est Allah, Unique. Allah, le Seul à être imploré pour ce que nous désirons. Il n'a jamais engendré et n'a pas été engendré. Et nul n'est égal à Lui.

02

RÉCITATION QUOTIDIENNE

MATIN ET SOIR

Sourate Al-Falaq

MATIN & SOIR

3 fois

EN ARABE

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ۝ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ۝ وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ۝ وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ۝ وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ

PHONÉTIQUE DE LECTURE

Bismi-llâhi r-Raḥmâni r-Raḥîm. Qul aʿûdhu bi-rabbi l-falaq. Min sharri mâ khalaq. Wa min sharri ghâsiqin idhâ waqab. Wa min sharri n-naffâthâti fî l-ʿuqad. Wa min sharri ḥâsidin idhâ ḥasad.

TRADUCTION DU SENS EN FRANÇAIS

Au nom d’Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux. Dis : Je cherche protection auprès du Seigneur de l’aube naissante ; contre le mal des êtres qu’Il a créés ; contre le mal de l’obscurité quand elle s’approfondit ; contre le mal de celles qui soufflent sur les nœuds ; et contre le mal de l’envieux quand il envie.

03

RÉCITATION QUOTIDIENNE

MATIN ET SOIR

Sourate An-Nâs

MATIN & SOIR

3 fois

EN ARABE

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ
قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ۝ مَلِكِ النَّاسِ ۝ إِلَٰهِ النَّاسِ ۝
مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ۝ الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ
النَّاسِ ۝ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ

PHONÉTIQUE DE LECTURE

Bismi-llâhi r-Raḥmâni r-Raḥîm. Qul a‘ûdhu bi-rabbi n-nâs. Maliki n-nâs. Ilâhi n-nâs. Min sharri l-waswâsi l-khannâs. Alladhî yuwaswisu fî ṣudûri n-nâs. Mina l-jinnati wa n-nâs.

TRADUCTION DU SENS EN FRANÇAIS

Au nom d’Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux. Dis : Je cherche protection auprès du Seigneur des hommes ; le Souverain des hommes ; Dieu des hommes ; contre le mal du mauvais conseiller furtif ; qui souffle le mal dans les poitrines des hommes ; qu’il soit djinn ou être humain.

04

RÉCITATION QUOTIDIENNE

MATIN ET SOIR

La proclamation de l’unicité d’Allah

MATIN & SOIR

100 fois

EN ARABE

لَا إِلَٰهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

PHONÉTIQUE DE LECTURE

Lâ ilâha illa-llâhu waḥdahu lâ sharîka lah. Lahu l-mulku wa lahu l-ḥamd. Wa huwa ‘alâ kulli shay‘in qadîr.

TRADUCTION DU SENS EN FRANÇAIS

Il n’y a d’autre divinité qu’Allah, Unique, sans associé. À Lui la royauté, à Lui la louange et Il est capable de toute chose.

05

RÉCITATION QUOTIDIENNE

MATIN ET SOIR

Gloire et louange à Allah

MATIN & SOIR

100 fois

EN ARABE

سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ

PHONÉTIQUE DE LECTURE

Subḥâna-llâhi wa bi-ḥamdih.

TRADUCTION DU SENS EN FRANÇAIS

Gloire et pureté à Allah, et à Lui la louange.

06

RÉCITATION QUOTIDIENNE

MATIN ET SOIR

Au nom d’Allah, rien ne peut nuire

MATIN & SOIR

3 fois

EN ARABE

بِسْمِ اللَّهِ الَّذِي لَا يَضُرُّ مَعَ اسْمِهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

PHONÉTIQUE DE LECTURE

Bismi-llâhi lladhî lâ yaḍurru ma‘a-smihi shay‘un fî l-arḍi wa lâ fî s-samâ’, wa huwa s-Samî‘u l-‘Alîm.

TRADUCTION DU SENS EN FRANÇAIS

Au nom d’Allah, nul ne peut nuire en présence de Son nom sur terre et dans le ciel, et Il est l’Audient, l’Omniscient.

07

RÉCITATION QUOTIDIENNE

MATIN ET SOIR

Les paroles parfaites d'Allah

MATIN & SOIR

3 fois

EN ARABE

أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ

PHONÉTIQUE DE LECTURE

A'ûdhu bi-kalimâti-llâhi t-tâmmâti min sharri mâ khalaq.

TRADUCTION DU SENS EN FRANÇAIS

Je me mets sous la protection des paroles parfaites d'Allah contre le mal qu'Il a créé.

08

RÉCITATION QUOTIDIENNE

MATIN ET SOIR

J'ai agréé Allah comme Seigneur

MATIN & SOIR

3 fois

EN ARABE

رَضِيتُ بِاللَّهِ رَبًّا وَبِالْإِسْلَامِ دِينًا وَبِمُحَمَّدٍ نَبِيًّا

PHONÉTIQUE DE LECTURE

Raḍîtu bi-llâhi rabban, wa bi-l-islâmi dînan, wa bi-Muḥammadin nabiyyan.

TRADUCTION DU SENS EN FRANÇAIS

J'ai agréé Allah comme mon Seigneur, l'Islam comme ma religion et Mohammed ﷺ comme mon Prophète.

09

RÉCITATION QUOTIDIENNE

MATIN ET SOIR

Allah me suffit

MATIN & SOIR

7 fois

EN ARABE

حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ

PHONÉTIQUE DE LECTURE

Ḥasbiya-llâhu lâ ilâha illâ huwa, ʻalayhi tawakkaltu, wa huwa rabbu l-ʻarshi l-ʻaẓîm.

TRADUCTION DU SENS EN FRANÇAIS

Allah me suffit, il n'y a de divinité que Lui ; c'est en Lui que je place ma confiance et Il est le Seigneur du Trône immense.

10

RÉCITATION QUOTIDIENNE

MATIN ET SOIR

Sur la nature première de l’islam

MATIN & SOIR

1 fois

EN ARABE

أَصْبَحْنَا عَلَى فِطْرَةِ الْإِسْلَامِ، وَعَلَى كَلِمَةِ الْإِخْلَاصِ، وَعَلَى دِينِ نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ، وَعَلَى مِلَّةِ أَبِينَا إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا مُسْلِمًا، وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ

PHONÉTIQUE DE LECTURE

Aṣbaḥnâ ‘alâ fiṭrati l-islâm, wa ‘alâ kalimati l-ikhlâṣ, wa ‘alâ dîni nabiyyinâ Muḥammad, wa ‘alâ millati abînâ Ibrâhîma ḥanîfan musliman, wa mâ kâna mina l-mushrikîn.

TRADUCTION DU SENS EN FRANÇAIS

Nous voici au matin (au soir) sur la nature première qu’est l’Islam, sur la parole du monothéisme, sur la religion de notre Prophète Mohammed ﷺ et sur la voie de notre père Abraham, sincèrement soumis à Allah, sans être du nombre des associateurs.

> **À noter.** Le soir : remplacer « Aṣbaḥnâ » (أَصْبَحْنَا) par « Amsaynâ » (أَمْسَيْنَا).

11

RÉCITATION QUOTIDIENNE

MATIN ET SOIR

La royauté appartient à Allah

MATIN & SOIR

1 fois

EN ARABE

أَصْبَحْنَا وَأَصْبَحَ الْمُلْكُ لِلَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ. رَبِّ أَسْأَلُكَ خَيْرَ مَا فِي هَذَا الْيَوْمِ وَخَيْرَ مَا بَعْدَهُ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا فِي هَذَا الْيَوْمِ وَشَرِّ مَا بَعْدَهُ. رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكَسَلِ وَسُوءِ الْكِبَرِ، رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابٍ فِي النَّارِ وَعَذَابٍ فِي الْقَبْرِ

PHONÉTIQUE DE LECTURE

Aṣbaḥnâ wa aṣbaḥa l-mulku li-llâhi wa l-ḥamdu li-llâh. Lâ ilâha illa-llâhu waḥdahu lâ sharîka lah. Lahu l-mulku wa lahu l-ḥamd, wa huwa ʻalâ kulli shayʼin qadîr. Rabbi asʼaluka khayra mâ fî hâdhâ l-yawm wa khayra mâ baʻdah. Wa aʻûdhu bika min sharri mâ fî hâdhâ l-yawm wa sharri mâ baʻdah. Rabbi aʻûdhu bika mina l-kasal wa sûʼi l-kibar. Rabbi aʻûdhu bika min ʻadhâbin fî n-nâr wa ʻadhâbin fî l-qabr.

TRADUCTION DU SENS EN FRANÇAIS

Nous voilà au matin (au soir) et le règne appartient à Allah. Louange à Allah. Il n'y a pas d'autre divinité qu'Allah, Seul, sans associé ; à Lui la royauté et la louange, et Il est capable de toute chose. Seigneur, je Te demande le bien de ce jour (de cette nuit) et le bien qui vient après. Je cherche refuge auprès de Toi contre son mal et le mal qui vient après. Seigneur, je cherche Ta protection contre la paresse, les maux de la vieillesse, le châtiment du Feu et les tourments de la tombe.

> **À noter.** Le soir : dire « Amsaynâ wa amsâ l-mulku li-llâh » et employer « hâdhihi l-laylah » (« cette nuit ») au lieu de « hâdhâ l-yawm » (« ce jour »).

12

RÉCITATION QUOTIDIENNE

MATIN ET SOIR

Par Allah nous vivons et nous mourons

MATIN & SOIR

1 fois

EN ARABE

اللَّهُمَّ بِكَ أَصْبَحْنَا وَبِكَ أَمْسَيْنَا، وَبِكَ نَحْيَا وَبِكَ نَمُوتُ وَإِلَيْكَ النُّشُورُ

PHONÉTIQUE DE LECTURE

Allâhumma bika aṣbaḥnâ wa bika amsaynâ, wa bika naḥyâ wa bika namûtu, wa ilayka n-nushûr.

TRADUCTION DU SENS EN FRANÇAIS

Le matin : Ô Seigneur, c'est par Toi que nous nous retrouvons au matin et au soir ; c'est par Toi que nous vivons et mourons, et vers Toi sera la résurrection. Le soir : Ô Seigneur, c'est par Toi que nous nous retrouvons au soir et au matin ; c'est par Toi que nous vivons et mourons, et vers Toi sera notre destinée.

Variante du soir

اللَّهُمَّ بِكَ أَمْسَيْنَا وَبِكَ أَصْبَحْنَا، وَبِكَ نَحْيَا وَبِكَ نَمُوتُ وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ

Allâhumma bika amsaynâ wa bika aṣbaḥnâ, wa bika naḥyâ wa bika namûtu, wa ilayka l-maṣîr.

13

RÉCITATION QUOTIDIENNE

MATIN ET SOIR

J'atteste devant Ta création

MATIN & SOIR

4 fois

EN ARABE

اللَّهُمَّ إِنِّي أَصْبَحْتُ أُشْهِدُكَ، وَأُشْهِدُ حَمَلَةَ عَرْشِكَ، وَمَلَائِكَتَكَ، وَجَمِيعَ خَلْقِكَ، أَنَّكَ أَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ وَحْدَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ، وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُكَ وَرَسُولُكَ

PHONÉTIQUE DE LECTURE

Allâhumma innî aṣbaḥtu ush-hiduka, wa ush-hidu ḥamalata ʻarshika, wa malâʼikataka, wa jamîʻa khalqika, annaka anta-llâhu lâ ilâha illâ anta waḥdaka lâ sharîka laka, wa anna Muḥammadan ʻabduka wa rasûluk.

TRADUCTION DU SENS EN FRANÇAIS

Ô Seigneur ! Me voici au matin (au soir). Je Te prends à témoin et je prends à témoins les porteurs de Ton Trône, Tes anges et toutes Tes créatures, que c'est Toi Allah, qu'il n'y a de divinité que Toi, Unique et sans associé, et que Mohammed est Ton serviteur et Ton messager.

> **À noter.** Le soir : « aṣbaḥtu » (أَصْبَحْتُ) devient « amsaytu » (أَمْسَيْتُ). La source d'origine présente une divergence : 3× dans la phonétique, 4× dans la mention arabe.

14

RÉCITATION QUOTIDIENNE

MATIN ET SOIR

La reconnaissance pour les bienfaits

MATIN & SOIR

1 fois

EN ARABE

اللَّهُمَّ مَا أَصْبَحَ بِي مِنْ نِعْمَةٍ أَوْ بِأَحَدٍ مِنْ خَلْقِكَ فَمِنْكَ وَحْدَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ، فَلَكَ الْحَمْدُ وَلَكَ الشُّكْرُ

PHONÉTIQUE DE LECTURE

Allâhumma mâ aṣbaḥa bî min ni‘matin aw bi-aḥadin min khalqika, fa-minka waḥdaka lâ sharîka laka. Fa-laka l-ḥamdu wa laka sh-shukr.

TRADUCTION DU SENS EN FRANÇAIS

Ô Seigneur ! Tout bienfait qui m’arrive en ce jour qui se lève (ou ce soir), à moi ou à l’une de Tes créatures, provient de Toi seul, sans associé. À Toi la louange et la gratitude.

> **À noter.** Le soir : « mâ aṣbaḥa » (مَا أَصْبَحَ) devient « mâ amsâ » (مَا أَمْسَى).

15

RÉCITATION QUOTIDIENNE

MATIN ET SOIR

Ô Vivant, ô Celui qui subsiste par Lui-même

MATIN & SOIR

1 fois

EN ARABE

يَا حَيُّ يَا قَيُّومُ بِرَحْمَتِكَ أَسْتَغِيثُ، أَصْلِحْ لِي شَأْنِي كُلَّهُ، وَلَا تَكِلْنِي إِلَى نَفْسِي طَرْفَةَ عَيْنٍ

PHONÉTIQUE DE LECTURE

Yâ Ḥayyu, yâ Qayyûm, bi-raḥmatika astaghîth. Aṣliḥ lî sha'nî kullah, wa lâ takilnî ilâ nafsî ṭarfata 'ayn.

TRADUCTION DU SENS EN FRANÇAIS

Ô le Vivant, Celui qui veille éternellement à la bonne marche de toute chose ! J'implore secours auprès de Ta miséricorde. Améliore toute ma situation et ne me laisse pas à moi-même, ne serait-ce le temps d'un clin d'œil.

16

RÉCITATION QUOTIDIENNE

MATIN ET SOIR

La santé du corps, de l’ouïe et de la vue

MATIN & SOIR

3 fois

EN ARABE

اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي بَدَنِي، اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي سَمْعِي، اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي بَصَرِي، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ. اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكُفْرِ وَالْفَقْرِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

PHONÉTIQUE DE LECTURE

Allâhumma ‘âfinî fî badanî. Allâhumma ‘âfinî fî sam‘î. Allâhumma ‘âfinî fî baṣarî. Lâ ilâha illâ anta. Allâhumma innî a‘ûdhu bika mina l-kufri wa l-faqri, wa a‘ûdhu bika min ‘adhâbi l-qabr. Lâ ilâha illâ anta.

TRADUCTION DU SENS EN FRANÇAIS

Ô Seigneur ! Accorde-moi la santé dans mon corps. Ô Seigneur ! Accorde la santé à mon ouïe. Ô Seigneur ! Accorde la santé à ma vue. Il n’y a de divinité que Toi. Ô Seigneur ! Je cherche protection auprès de Toi contre la mécréance et la pauvreté ; je me mets sous Ta protection contre les tourments de la tombe. Il n’y a de divinité que Toi.

17

RÉCITATION QUOTIDIENNE

MATIN ET SOIR

Protection contre la mécréance et la pauvreté

MATIN & SOIR

3 fois

EN ARABE

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكُفْرِ وَالْفَقْرِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

PHONÉTIQUE DE LECTURE

Allâhumma innî a‘ûdhu bika mina l-kufri wa l-faqri, wa a‘ûdhu bika min ‘adhâbi l-qabr. Lâ ilâha illâ anta.

TRADUCTION DU SENS EN FRANÇAIS

Ô Seigneur ! Je cherche refuge auprès de Toi contre la mécréance et la pauvreté. Ô Seigneur ! Je cherche refuge auprès de Toi contre le châtiment de la tombe. Il n’y a de divinité que Toi.

> **À noter.** Cette formule apparaît également à l’intérieur de l’invocation précédente. Elle est conservée séparément, comme dans le PDF transmis.

18

RÉCITATION QUOTIDIENNE

MATIN ET SOIR

Le pardon et la protection dans toute la vie

MATIN & SOIR

1 fois

EN ARABE

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَفْوَ وَالْعَافِيَةَ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ. اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَفْوَ وَالْعَافِيَةَ فِي دِينِي وَدُنْيَايَ وَأَهْلِي وَمَالِي. اللَّهُمَّ اسْتُرْ عَوْرَاتِي وَآمِنْ رَوْعَاتِي. اللَّهُمَّ احْفَظْنِي مِنْ بَيْنِ يَدَيَّ وَمِنْ خَلْفِي وَعَنْ يَمِينِي وَعَنْ شِمَالِي وَمِنْ فَوْقِي، وَأَعُوذُ بِعَظَمَتِكَ أَنْ أُغْتَالَ مِنْ تَحْتِي

PHONÉTIQUE DE LECTURE

Allâhumma innî as’aluka l-‘afwa wa l-‘âfiyata fî d-dunyâ wa l-âkhirah. Allâhumma innî as’aluka l-‘afwa wa l-‘âfiyata fî dînî wa dunyâya wa ahlî wa mâlî. Allâhumma-stur ‘awrâtî wa âmin raw‘âtî. Allâhumma-ḥfaẓnî min bayni yadayya wa min khalfî wa ‘an yamînî wa ‘an shimâlî wa min fawqî. Wa a‘ûdhu bi-‘aẓamatika an ughtâla min taḥtî.

TRADUCTION DU SENS EN FRANÇAIS

Ô Seigneur ! Je Te demande le pardon et la santé dans cette vie et dans l’au-delà. Ô Seigneur ! Je Te demande le pardon et la paix dans ma religion, ma vie, ma famille et mes biens. Ô Seigneur ! Cache mes défauts et mets-moi à l’abri de mes effrois. Ô Seigneur ! Protège-moi devant, derrière, à droite, à gauche et au-dessus de moi ; je recherche la protection de Ta grandeur contre un mal venu d’en dessous de moi.

19

RÉCITATION QUOTIDIENNE

MATIN ET SOIR

Le Connaisseur de l’invisible et du visible

MATIN & SOIR

1 fois

EN ARABE

اللَّهُمَّ عَالِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ، فَاطِرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ، رَبَّ كُلِّ شَيْءٍ وَمَلِيكَهُ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ نَفْسِي وَمِنْ شَرِّ الشَّيْطَانِ وَشِرْكِهِ، وَأَنْ أَقْتَرِفَ عَلَى نَفْسِي سُوءًا أَوْ أَجُرَّهُ إِلَى مُسْلِمٍ

PHONÉTIQUE DE LECTURE

Allâhumma ‘âlima l-ghaybi wa sh-shahâdah, fâṭira s-samâwâti wa l-arḍ, rabba kulli shay’in wa malîkah. Ash-hadu an lâ ilâha illâ anta. A‘ûdhu bika min sharri nafsî, wa min sharri sh-shayṭâni wa shirkih, wa an aqtarifa ‘alâ nafsî sû’an aw ajurrahu ilâ muslim.

TRADUCTION DU SENS EN FRANÇAIS

Ô Seigneur, Connaisseur de l’invisible et du visible, Créateur des cieux et de la terre, Seigneur et Maître de toute chose ! J’atteste qu’il n’y a d’autre divinité que Toi. Je cherche protection auprès de Toi contre le mal de mon âme, contre le mal du diable et son association, et contre le fait de me nuire ou de nuire à un musulman.

20

RÉCITATION QUOTIDIENNE
LE MATIN

Une science utile et des œuvres agréées

MATIN SEULEMENT
1 fois

EN ARABE

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ عِلْمًا نَافِعًا، وَرِزْقًا طَيِّبًا، وَعَمَلًا مُتَقَبَّلًا

PHONÉTIQUE DE LECTURE

Allâhumma innî as’aluka ‘ilman nâfi‘an, wa rizqan ṭayyiban, wa ‘amalan mutaqabbalan.

TRADUCTION DU SENS EN FRANÇAIS

Ô Seigneur ! Je Te demande un savoir utile, une bonne subsistance et des œuvres agréées par Toi.

21

RÉCITATION QUOTIDIENNE

MATIN ET SOIR

La plus noble demande de pardon

MATIN & SOIR

1 fois

EN ARABE

اللَّهُمَّ أَنْتَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، خَلَقْتَنِي وَأَنَا عَبْدُكَ، وَأَنَا عَلَى عَهْدِكَ وَوَعْدِكَ مَا اسْتَطَعْتُ. أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا صَنَعْتُ، أَبُوءُ لَكَ بِنِعْمَتِكَ عَلَيَّ، وَأَبُوءُ بِذَنْبِي، فَاغْفِرْ لِي فَإِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ

PHONÉTIQUE DE LECTURE

Allâhumma anta rabbî lâ ilâha illâ anta. Khalaqtanî wa anâ ʻabduka, wa anâ ʻalâ ʻahdika wa waʻdika mâ-staṭaʻtu. Aʻûdhu bika min sharri mâ ṣanaʻtu. Abûʼu laka bi-niʻmatika ʻalayya, wa abûʼu bi-dhanbî. Fa-ghfir lî fa-innahu lâ yaghfiru dh-dhunûba illâ anta.

TRADUCTION DU SENS EN FRANÇAIS

Ô Seigneur ! Tu es mon Dieu. Il n’y a d’autre divinité que Toi. Tu m’as créé et je suis Ton serviteur. Je me conforme autant que je peux à mon engagement et à ma promesse envers Toi. Je me mets sous Ta protection contre le mal que j’ai commis. Je reconnais Ton bienfait envers moi et je reconnais mon péché. Pardonne-moi, car nul autre que Toi ne pardonne les péchés.

22

RÉCITATION QUOTIDIENNE

MATIN ET SOIR

La prière sur le Prophète Mohammed ﷺ

MATIN & SOIR

10 fois

EN ARABE

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ

PHONÉTIQUE DE LECTURE

Allâhumma ṣalli ‘alâ Muḥammadin wa ‘alâ âli Muḥammad, kamâ ṣallayta ‘alâ Ibrâhîm, innaka Ḥamîdun Majîd.

TRADUCTION DU SENS EN FRANÇAIS

Ô Seigneur ! Prie sur Mohammed et sur la famille de Mohammed, comme Tu as prié sur Abraham. Tu es certes Digne d’éloges, Glorieux.

> **À noter.** Formulation reproduite d’après le livret transmis, sans ajouter les parties de la prière complète dites dans d’autres versions.

À PROPOS DE CETTE ÉDITION

Des textes complets, une lecture soignée

Le texte de ce livret provient du document « Invocation du matin et du soir final.pdf » transmis par l'auteur. Les **22 invocations et récitations** ont été conservées, dans leur ordre. La phonétique a été harmonisée et les traductions françaises rétablies dans leur forme intégrale après comparaison avec la dernière version corrigée.

Les trois sourates protectrices

Dans le PDF d'origine, l'arabe des sourates Al-Ikhlâs, Al-Falaq et An-Nâs apparaissait sous forme d'extraits. Cette édition reproduit leurs versets entiers.

Matin et soir : des variantes distinctes

Lorsque l'invocation comporte une formule propre au soir, elle est précisée sous la traduction. Pour l'invocation « Par Allah nous vivons et nous mourons », la formule du soir se termine par al-maṣîr, et celle du matin par an-nushûr.

Une divergence dans le document original

Pour « J'atteste devant Ta création », le texte arabe de la source indique quatre répétitions, tandis que le français et la phonétique indiquent trois. Cette édition affiche **quatre**, avec un signalement directement sur la page concernée. Les nombres de répétitions n'ont pas tous été vérifiés indépendamment.

Une formule présente deux fois

La demande de protection contre la mécréance et la pauvreté est déjà incluse dans l'invocation relative à la santé du corps, de l'ouïe et de la vue. Elle apparaît aussi séparément dans la source : les deux occurrences sont conservées.

Note sur les références

La mise en page et la transcription ne constituent pas une certification religieuse de chaque formule, de chaque nombre de répétitions ou de leur attribution. Un contrôle spécialisé des références et des variantes reste conseillé avant diffusion en tant qu'édition de référence.

Éditions Dahmichi · dahmichi.com
Relecture et mise en page pour consultation et téléchargement gratuit.

أذكار الصَباحِ والمَسّاءِ

Invocations du matin et du soir

Éditeur :
Abdelkader Dahmichi